|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-R-BW | **R** |
| A/51/14 | | |
| оригинал: английский | | |
| дата: 16 сентября 2013 г. | | |

**Ассамблеи государств-членов ВОИС**

**Пятьдесят первая серия заседаний**

**Женева, 23 сентября – 2 октября 2013 г.**

резюме решений и рекомендаций, вынесенных комитетом по программе и бюджету на ЕГО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ сессии   
(9 – 13 сентября 2013 г.)

*Документ подготовлен Секретариатом*

К настоящему документу прилагается «Резюме решений и рекомендаций» (документ WO/PBC/21/21), принятое Комитетом по программе и бюджету на его двадцать первой сессии, состоявшейся 9 – 13 сентября 2013 г.

[Документ WO/PBC/21/21 следует]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Description: WIPO-R-BW | **R** |
| WO/PBC/21/21 | | |
| оригинал: английский | | |
| Дата: 13 сентября 2013 г. | | |

**Комитет по программе и бюджету**

**Двадцать первая сессия**

**Женева, 9 – 13 сентября 2013 г.**

резюме решений и рекомендаций

*принято Комитетом по программе и бюджету*

1. В настоящем документе отражены решения и рекомендации, вынесенные Комитетом по программе и бюджету (КПБ) на его двадцать первой сессии (9-13 сентября 2013 г.) после рассмотрения пунктов повестки дня и соответствующих документов, перечисленных в документе WO/PBC/21/1.
2. Полный отчет о двадцать первой сессии КПБ для его одобрения в соответствии с установившейся практикой будет подготовлен в надлежащее время.
3. Резюме решений и рекомендаций будет представлено Ассамблеям государств-членов ВОИС на сессии, которая состоится в сентябре 2013 г. (в документе A/51/14).

[Перечень решений и рекомендаций следует]

**ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ**

**ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

**ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

документ WO/PBC/21/1

Повестка дня была принята с внесенными в нее поправками.

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/21/2

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/2 (Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН)) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры в ответ на замечания, высказанные НККН. КПБ также просил НККН продолжать оценивать меры, принимаемые Секретариатом, и осуществлять надзор за их принятием в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.*

**ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ ОТБОРОЧНОЙ КОМИССИИ ПО НАЗНАЧЕНИЮ НОВЫХ ЧЛЕНОВ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/21/3

*Комитет по программе и бюджету:*

*(i) одобрил рекомендации Отборочной комиссии относительно выбора трех новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, содержащиеся в пункте 31 отчета Отборочной комиссии; и*

*(ii) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить рекомендацию Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН).*

**ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

документ WO/PBC/21/6

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/6 (Отчет Внешнего аудитора) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций, высказанных в адрес Международного бюро. КПБ также просил Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) продолжать оценивать ход выполнения рекомендаций и осуществлять за этим надзор в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.*

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН)

документ WO/PBC/21/17

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/17 (Отчет Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН)) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций, высказанных в его адрес ОВАН. КПБ также просил Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) продолжать оценивать ход выполнения рекомендаций и осуществлять за этим надзор в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.*

**ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

документ WO/PBC/21/16

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

**ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС

справочные документы: WO/PBC/18/20, WO/PBC/19/26 и WO/PBC/21/20

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

**ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2012 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2013 Г.

Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2012 г.

документ WO/PBC/21/4

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить финансовые ведомости за 2012 г., содержащиеся в документе WO/PBC/21/4.*

Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2013 г.

документ WO/PBC/21/5

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/5.*

**ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ПОЛОЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЗЕРВОВ

документ WO/PBC/21/7

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/7.*

**ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

документ WO/PBC/21/13

*Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание Ежегодного отчета о людских ресурсах в контексте финансовых и кадровых последствий и рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному директору с просьбой довести до сведения Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и Координационного совета руководителей системы ООН (КСР) озабоченность государств-членов относительно воздействия увеличения расходов, связанных с персоналом, на финансовую устойчивость Организации и указать им на необходимость проявлять большую бдительность и предусмотреть принятие своевременных и эффективных мер, в частности в контексте проводимого КМГС всестороннего анализа данных вопросов.*

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ

документ WO/PBC/21/19

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/19 и рекомендовал, чтобы Секретариат продолжал предпринимать усилия по повышению рентабельности.*

**ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2014-2015 ГГ.

документ WO/PBC/21/8

*1. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в которой это ее касается, одобрить предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг., содержащиеся в документе WO/PBC/21/8, при условии:*

*(i) увеличения совокупных бюджетных расходов для обеспечения реализации Лингвистической политики ВОИС в согласованном порядке на 793 тыс. шв. франков по программе 27;*

*(ii) восстановления программы 30 в целях включения деятельности, касающейся МСП и инноваций, без изменения содержания и ресурсной базы на такую деятельность по программе 10.*

*(iii) достижения согласия государствами-членами в ходе обсуждения предлагаемых Программы и бюджета на сессии Ассамблей относительно программы 20, касающейся внешних бюро;*

*(iv) отражения согласованных изменений в отношении пункта 44 Финансового обзора и программ 1, 2, 3, 8, 9, 11, 15, 17, 23, 27 и 30.*

*2. КПБ обратился к Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, к каждой в той степени, в которой это ее касается, с просьбой принять решение в отношении:*

*(i) программы 18;*

*(ii) целевого показателя в виде проведения Дипломатической конференции, предусмотренного в программе 2; и*

*(iii) целевого показателя в виде проведения Дипломатической конференции, предусмотренного в программе 4.*

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПЛАН КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА

документ WO/PBC/21/18

*Комитет по программе и бюджету (КПБ):*

*(i) одобрил принципы, на основе которых проекты включались и будут включаться в принятый Организацией Генеральный план капитального ремонта, как это изложено в документе WO/PBC/21/18;*

*(ii) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС одобрить финансирование проектов, представленных в приложении к документу WO/PBC/21/18, на общую сметную сумму в 11,2 млн. шв. франков; и*

*(iiia) просил Секретариат предоставлять в ходе сессий Ассамблей дополнительную информацию о средствах, сэкономленных на этих проектах, а также сведения об амортизации и капитализации соответствующих расходов;*

*(iiib) просил Секретариат обеспечить дополнительную экономию средств по регулярному бюджету, в частности благодаря полному выполнению рекомендаций ОВАН в отношении политики организации поездок и улучшению управления денежной наличностью, в целях сокращения масштабов использования резервов для финансирования проектов, указанных в пункте (ii), выше;*

*(iiic) просил Секретариат представить отчет о принятых мерах в отношении подпунктов (iiia) и (iiib), выше, на следующей сентябрьской сессии КПБ.*

**ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ПРЕДЛАГАЕМОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ «РАСХОДОВ НА РАЗВИТИЕ» В КОНТЕКСТЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

справочные документы: WO/PBC/19/25 и связанный с ним документ (Пересмотренное определение «расходов на развитие», предложенное Председателем КПБ), распространенный на 20-й сессии.

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

**ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА ПО ПОВЫШЕНИЮ НОРМ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ В СУЩЕСТВУЮЩИХ ЗДАНИЯХ ВОИС

документ WO/PBC/21/9

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/9.*

**ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ (ПСП)

документ WO/PBC/21/10

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ СТРОИТЕЛЬСТВА

документ WO/PBC/21/11

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/11 и просил Секретариат принять все необходимые меры в целью обеспечить завершение осуществления проекта строительства нового конференц-зала в рамках утвержденного бюджета.*

**ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О ХОДЕ ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМЫ ПЛАНИРОВАНИЯ ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ (ПОР) В ВОИС

документ WO/PBC/21/12

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/12.*

**ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)

документ WO/PBC/21/14

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/14.*

**ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ВОИС

документ WO/PBC/21/15

*Комитет по программе и бюджету (КПБ):*

1. *принял к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/21/15;*
2. *рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять предложения, содержащиеся в пункте 13 документа WO/PBC/21/15, со следующими поправками:*

*«14. Исходя из информации, содержащейся в настоящем документе, и ввиду важности, придаваемой обеспечению наличия документации рабочих групп на шести языках, на рассмотрение государств-членов представляются следующие предложения:*

1. *Секретариат будет продолжать принимать меры по рационализации и контролю для дальнейшего сокращения числа и среднего объема рабочих документов;*
2. *одновременно с этим в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. будет начат процесс поэтапного и эффективного с точки зрения затрат перехода к практике перевода на шесть языков документации для рабочих групп, и дополнительные расходы, связанные с переходом к такой практике, будут отражены в Программе и бюджете»;*
3. *Секретариат представит КПБ на его следующей сессии отчет о ходе выполнения пункта (ii), выше».*

**ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

*Комитет по программе и бюджету принял содержание настоящего документа.*

**ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

Сессия была закрыта.

[Конец документа]